



Kære alle fra nær og fjern.

Dear everyone from near and far away.

(Translated by Google Translate)

Nu er det igen tid til at se tilbage på hvad året 2017 har bragt os.  
Now it's time to look back at what year 2017 brought us.

Vi startede som sædvanligt med vores undervisning i Senior-IT-regi, med "Skriv din historie" og "Slægtsforskning" det gik der 10 onsdage med, og vi har hygget os med vores kursister.  
We started as usual with our education in Senior IT, with "Write Your History" and "Family Research" 10 Wednesdays took place, and we have been delighted with our students.

Året 2017 skulle være et år hvor vi skulle holde vores rejseaktiviteter nede på et minimum, da vi jo havde rejst ret så meget sidste år, ca. 10 uger. Men det kom ikke til at holde, for det startede med at vi i et blad så en "Tulipan tur til Holland" 8.-13. Maj, og det har vi jo talt om at vi gerne ville opleve på et tidspunkt, så det blev i år. Vi startede ud fra Sjælør station med bus. Det var Vitus Rejser vi skulle med. Det blev en god tur i et godt adstadigt tempo så alle kunne følge med. Vi havde en garvet rejseleder som også var jævnaldrende, og vi fik en masse at se, men da det var den sidste Tulipan tur i år så det var lidt begrænset med tulipanmarker, men så fik vi meget andet spændende at se.



The year 2017 should be a year in which we should keep our travel activities down to a minimum, as we had traveled quite so much last year, approx. 10 weeks. But it did not last because it started with a magazine like a "Tulip Tour to Holland" 8-13. May, and we have spoken that we would like to experience at some point, so it was this year.

We started out from Sjælør station by bus. It was Vitus Travel we were going to join. It was a good trip at a leisurely pace so everyone could follow. We had a tanned tour leader who was also peers and we got a lot to see, but since it was the last Tulip tour this year, it was a little limited with tulips, but then we got a lot of other exciting things to see.



Som vanligt havde vi en afslutning på forårssæsonen for vores undervisning, det var i år en tur til Mosede Fortet, der var en meget interessant udstilling om Danmark under 1. verdenskrig. Selvom vi ikke var med i krigen, var der mange andre ting som foregik, så som vores eksport af fødevarer til begge sider i krigen. Og om danske forhold med mange spareforslag og rationeringskort til mange livsforbrødsnødheder.

As usual, we had an end to the spring season for our education. This year, a trip to Mosede Fortet was a very interesting exhibition about Denmark during World War I. Even though we did not participate in the war, there were many other things that took place, such as our export of food to both sides of the war. And about Danish relationships with many savings and ration cards for many necessities.



Mosede Battery, commonly known as Mosede Fort, was an active part of Denmark's military defense from 1916 to 1922. <http://www.mosedefort.dk/english/>

27. maj var det tid til den årlige sommerudflugt med Storkøbenhavns slægtshistoriske forening, Turen gik i år til Hornsherred, og vejret var højt og flot. Vi besøgte Selsø slot, spiste frokost på Gerlev Kro, og derefter var vi på Jægerspris slot, eftermiddagskaffen fik vi i Menighedshuset ved Slangerup kirke, efter en meget interessant besøg i kirken, hvor Salmedigteren Kingo har været præst (1688-1677) inden han blev biskop i Odense.



May 27th it was time for the annual summer trip with the Greater Copenhagen family history association. The trip went to Hornsherred this year and the weather was high and beautiful. We visited Selsø Castle, ate lunch at Gerlev Kro, and then we were at Jægerspris Castle, the afternoon coffee we got in the church house at Slangerup Church after a very interesting visit to the church where The hymn writer Thomas Kingo has been a priest (1688-1677) before he became a bishop in Odense.

Weekenden 10.-11. juni var en minderig weekend. Det var der hvor Niels's gamle klasse og parallel klasse havde en sammenkomst, for at fejre at det var 50 år siden de gik ud af 9. klasse på Nykøbing Sj. Borger- og Realskole.



Ideen var startet med at Niels fik et gammelt klassebillede fra 8.b og et andet billede fra en erhvervstur i 9.b. Det satte tanken i gang om man kunne finde de sidste som han ikke havde kontakt oplysninger på, fra 2015 da de holdt "Guldkonfirmation". Det lykkedes at finde de sidste og så blev der lavet et festudvalg som stod for det praktiske mht. Lokaler, maden, og det blev også til at en lærer, Justesen, på skolen viste os rundt. Da tiden kom blev vi 17 gamle elever og 10 ægtefæller. Vi havde et par fantastiske dage, og der stor gensynsglæde hele vejen rundt. Der var enighed om at vi skulle gøre det om igen om et par år.





Weekends 10-11. June was a minor weekend. That's where Niels's old class and parallel class had a gathering to celebrate that it was 50 years since they went out of 9th grade at Nykøbing Sj. Borger- og Real Skole.

The idea was that Niels got an old class image from 8.b and another photo from a business trip in 9.b (9<sup>th</sup> grade). It triggered the idea of finding the last ones that he had no contact information from 2015 when they held "Gold Confirmation" (50 years ago confirmation). It was possible to find the last one and then a party committee was made that stood for the practicality of the premises, the food, and it was also that a teacher, Justesen at the school showed us around. When the time came, we became 17 old students and 10 spouses. We had a couple of wonderful days and there was a lot of reunion all around. There was agreement that we should do it again in a couple of years.

Så skete det igen at der i et blad var et spændende tilbud, en tur Irland rundt. Den faldt vi for og det blev til at vi skulle



flyve til Dublin 26. juni hvor vi fortsatte med bus øen rundt. Vejret viste sig fra den pæne side med kun nogle få gange regnvejr, og det var gerne når vi var i bussen. Irland kaldes "Den grønne ø" og det passede. Vi så mange af de steder man skal se, og så også lige et besøg på Whiskey museum. Det var på Jameson i Midleton i Cork, det var meget interessant og vi fik også oplyst forskellen på Irsk Whiskey, Skotsk Whisky og Amerikansk Bourbon, den er hvor mange gange det er destilleret, Irsk 3 gange, skotsk 2 og amerikansk 1 gang.



Then it happened again that in a magazine was an exciting offer, a tour of Ireland around. We fell for it and we had to fly to Dublin on June 26, where we continued by bus the island around. The weather turned out from the nice side with only a few times of rain, and it was like when we were on the bus. Ireland is called "The Green Island" and it suited. We saw so many places to see, and also a visit to the Whiskey Museum. It was at Jameson in Midleton in Cork, it was very interesting and we also got the distinction between Irish Whiskey, Scottish Whiskey and American Bourbon, it's how often it's distilled, Irish 3 times, Scottish 2 and American once.

På turen kom vi også gennem London Derry og vi havde en overnatning i Belfast. Her blev chaufføren på hotellet, han var Irer og hvis han gik i byen så kunne Nordirere høre han var irsk og så var det ikke så trygt for han, fortalte han. Fra vores værelse kunne vi se at der på en stor oplagsplads til transportpaller blev samlet paller sammen og de blev antændt så der var bål hele natten, det var dog så langt væk fra hotellet at der ikke var fare for os. Men det var mærkeligt at se, for det var børn der startede det og så kom der voksne til senere. Vi fik at vide at det ikke var unormalt i Belfast, for de var ved at "varme op" til den årlige "Orange walk" (12. juli)

Vi sluttede af med en rundtur i Dublin og dagen efter fløj vi hjem.

On the trip we also came through London Derry and we had an overnight stay in Belfast. Here the driver was in the hotel, he was Irish, and if he went to town, Northern Ireland could hear he was Irish and then it was not so safe for him, he said. From our room we could see that in a large storage space for transport pallets, pallets were assembled and they were ignited so there was a fire all night but it was so far away from the hotel that there was no danger to us. But it was strange to see, because there were children who started it and then grown up for later. We were told that it was not abnormal in Belfast because they were "warming up" to the annual "Orange Walk" (July 12th)

We ended up with a Dublin trip and the next day we flew home.



17. juli fik Niels en mail fra en Scott and Kris Hutchinson, fra LA, de var i København. Efter lidt så kunne Bodil verificere at det var hendes grandfætters søn og kone. Så vi fik svaret dem og efter lidt frem og tilbage fik vi lavet en aftale med dem at vi skulle mødes på Rådhustrappen og derefter viste vi dem lidt af Københavns rådhus og Jens Olsens verdens ur (som vi ikke selv havde set før). Derefter kørte vi op ad Strandvejen, fik en is i vores faste sted i Skodsborg derefter fortsatte vi til Helsingør, og Kronborg. Kris var så benøvet over at der var så kort over

til Sverige. På vejen hjem kørte vi lige omkring Fredensborg Slot og videre til Frederiksborg Slot. Da klokken var blevet mange så fandt vi et sted i Hillerød og fik noget at spise inden vi kørte tilbage til D'Angleterre hvor de boede. Dagen efter skulle de til Amsterdam og være nogle dage. Det var rigtigt sjovt at vise den lidt af "Danmark" som vi har tilbudt alle vores familierelationer i USA.

On July 17, Niels received an email from a Scott and Kris Hutchinson, from LA, they were in Copenhagen. After a while, Bodil could verify that her grandfather's son and wife were. So we got the answer to them and after a while, we had a deal with them that we had to meet on the Rådhustrappen (Copenhagen City Hall stairs) and then we showed them a bit of Copenhagen City Hall and Jens Olsen's world clock (as we had not seen before). Then we drove up Strandvejen, got an ice in our regular place in Skodsborg, then we went to Helsingør and Kronborg. Kris was so pleased to see that it was so short to Sweden. On our way home we drove around Fredensborg Castle (Queen's summer castle) and on to Frederiksborg Castle. When the clock had grown many, we found somewhere in Hillerød and had something to eat before we drove back to D'Angleterre where they lived. The next day they went to Amsterdam and were some days. It was really fun to show it a bit of "Denmark" that we have offered all our family relationships in the United States.





Laila og pigerne kom hjem noget før Lars havde ferie, for pigerne skulle på sommerskole, og Laila var med Caroline, de hyggede sig med bekendte fra sidste års sommerskole. De kom så til deres sommerhus i Kulhuse, der var meget der skulle indkøbes og arrangeres, for det var første år at de skulle nyde at have en fast base i Danmark i flere år. Der var også lidt at Niels skulle hjælpe med, så vi havde en rigtig hyggedag sammen med pigerne.

Da Lars kom hjem var vi også oppe og have en hygge dag.

Laila and the girls came home some time before Lars had his holiday, because the girls were going to summer school, and Laila was with Caroline, they enjoyed acquaintances from last year's summer school. They came to their cottage in Kulhuse, there was a lot to be bought and arranged, because it was the first year they should enjoy having a permanent base in Denmark for several years. There was also a bit Niels had to help, so we had a nice day together with the girls.

When Lars got home we were up and have a nice day.

26. juli var vi på Sporvejsmuseet, det var drengenes julegave. Det blev en hyggelig dag, og da det er flere år siden vi havde været der, var det spændende at se alt det som var kommet til af nyt, så som en hel hal med busser, vi var også på en rundvisning i reparationsværkstedet, meget interessant. Inden da havde vi været i Frederiksborghallen i Hillerød og se Skatteøen sammen med Marius og Nicolaj, og deres forældre, drengene synes det var spændende, så en teatertur er nok ikke sidste gang de kommer med.



July 26th we were at the Sporvej Museum, it was the boy's Christmas present. It was a nice day, and since it was several years since we had been there, it was exciting to see everything that had come from new things, such as a whole bunch of buses, we were also on a tour of the repair shop, a lot interesting.

Before that we had been to Frederiksborg Hall in Hillerød and see the Skatteøen (Theater) together with Marius and Nicolaj, and their parents, the boys thought it was exciting, so a theater trip is probably not the last time they come along.



29. juli holdt vi Bodils fødselsdag for Lars, Laila og pigerne samt Lena, Jesper og Louis. Det var dejligt at have dem samlet, og så fik vi en god frokost og til aften havde Niels lavet noget ekstra, for Lars havde på et tidspunkt ytret at det var mange år siden han havde fået Kærnemælkssuppe, så det blev der lavet og han spiste flere portioner, det var dejligt at han kunne lide det som i gamle dage.

July 29, we held Bodil's birthday for Lars, Laila and the girls, as well as Lena, Jesper and Louis.

It was great to have them together, and then we had a good lunch and tonight Niels did something extra, because Lars had at one time stated that it was many years since he had had a Buttermilk Soup, so it was made and he ate several portions, it was great that he still liked it as in the old days.

Amalie havde fødselsdag 2. August, det var vi inviteret til brunch i sommerhuset. Der kom også Bent og Gitte, så vi gamle talte om at vi skulle have taget er familiebillede.



Senere på dagen kørte vi alle til Kløvermarken i København, for Amalies fødselsdagsgave var billet til "Flying Super Kids" som netop optrådte i København. Det var en stor oplevelse at se de dygtige gymnaster i alle aldre, og da både Amalie og Caroline dyrker også gymnastik og er ret gode til det, de har flere gange repræsenteret NIST (den internationale skole de går på) til konkurrencer i Thailand.



Amalie had birthday 2. August, we were invited to brunch in the cottage. There were also Bent and Gitte (the other Grandparents), so we told you that we should have taken your family picture.

Later in the day, we all drove to Kløvermarken in Copenhagen, for Amalie's birthday present was ticket to "Flying Super Kids" who just appeared in Copenhagen. It was a great experience to see the talented gymnasts of all ages, as both Amalie and Caroline are also doing gymnastics and are quite good at it, they have repeatedly represented NIST (the international school they go on) for competitions in Thailand.

Amalie had birthday 2. August, we were invited to brunch in the cottage. There were also Bent and Gitte (the other Grandparents), so we told you that we should have taken your family picture. Later in the day, we all drove to Kløvermarken in Copenhagen, for Amalie's birthday present was ticket to "Flying Super Kids" who just appeared in Copenhagen. It was a great experience to see the talented gymnasts of all ages, as both Amalie and Caroline are also doing gymnastics and are quite good at it, they have repeatedly represented NIST (the international school they go on) for competitions in Thailand.

Fredag den 11. kom familien fra Sannamish (USA) til Danmark for Bo's mor havde også fødselsdag i August. Så vi var i lufthavnen og hente Nisa og Lara, inden familien fortsatte til Juelsminde til Bo's forældre.



Friday the 11th, the family from Sannamish (USA) came to Denmark because Bo's mother also had a birthday in August. So we were at the airport and picked up Nisa and Lara before the family continued to Juelsminde to Bo's parents.

Lørdag var det så Bodils fødselsdag, som vi hold her i huset. Vi havde udover Bodils børn inviteret hendes fhv. svoger Anders og Else, Dorthes far og mor samt Niels's storebror Ole og Ingrid. Så der var fuldt hus, lidt ærgerligt var det at både Jens og Annes piger samt Jørgen og Christinas børn havde en anden aftale så de ikke kom.





Søndag morgen blev Lara og Nisa hentet, for at komme til farmors 75 års fødselsdag i Juelsminde, så det var ikke ret lang tid vi havde pigerne, men håber på at de kommer igen til sommer, hvor vi så kan hygge noget mere.

On Saturday, it was Bodil's birthday, which we hold here in the house. We had in addition to Bodil's children invited her fhv. brother in law Anders and his wife Else, Dorthes father and mother as well as Niels's big brother Ole and his wife Ingrid. So there was a full house, a little bit



bad it was that both Jens and Anne's girls, as well as Jørgen and Christina's children had another appointment so they did not come.

On Sunday morning, Lara and Nisa were picked up to get to her grandmother's 75th birthday in Juelsminde, so it was not quite a long time we had the girls, but hope they come back next summer, where we can enjoy something more.

Selvom det har været "sommer" har Bodil været i gang med hendes slægtsbog til Jens og Annes piger, der er gået meget tid med at finde oplysninger på Annes aner, det være sig ved at besøge Annes mor og en gang var Annes far der også. Der kom en del oplysninger der skulle arbejdes videre på. Udover det har vi været på Rigsarkivet flere gange for at finde dokumentation for noget af de oplysninger vi fik. Der er stadig meget der skal findes endnu, inden det kan blive til en Slægtsbog, med historie om personerne, men det er sjovt at finde historie på familien bagud, selvom man ikke har kendt dem, findes der mange ting i arkivalierne, som fortæller historien, bl.a. skifter, fæstebreve og ejendoms historie. Although it has been "summer", Bodil has started her family book for Jens and Anne's girls. It has been a lot of time to find information on Anne's ancestors, be it by visiting Anne's mother and once again Anne's father was there too. There was some information that would be further worked on. Besides that, we have been to the archives several times to find documentation for some of the information we received. There is still a lot to be found before it can become a genealogical book, with people's history, but it's fun to find history on the family backwards, even though they have not known them, there are many things in the archives that tell the story, Among other things. switches, lettering and property history.



På et tidspunkt kom efterårsprogrammet for "Vitus Rejser", vi bladede det lige igennem, og der var igen et sted vi havde talt om at vi til. Nemlig New York. For sidste år da Niels planlagde vores tur USA på tværs fra Boston i øst til Seattle i vest. Havde han startet med at vi skulle starte i New York, men blev hurtigt klar over at vi ikke fik det ud af de evt. 3 dage i byen, og samtidig så vi i et blad at der var en tur til New York og Washington, og det ville vi kunne få mere ud af, så start fra New York blev droppet.

At one point came the autumn program for "Vitus Rejser", we just flown through it and there was again a place we had talked about. Namely New York. For last year, when Niels planned our trip, the United States across from Boston in east to Seattle in the west. Had he started to

start in New York, but soon realized that we did not get it out of their way. 3 days in town, and at the same time we saw a trip to New York and Washington, and we would get more out of it so the start from New York was dropped and recalculated to start from Boston.

Så vi tog med Virus Rejser til New York og Washington på en 8 dages tur, fra 13. til 21. oktober.



Det blev en spændende tur, men den var også hård og det var ikke alene for os, men der var flere af de 15 deltagere der ytrede at det var et hårdt dagsprogram især i New York, da transporten rundt var på gåben og med undergrundsbanen, Da vi kom fik vi udleveret et "Metro kort" som man kunne køre på alt den tid var var i byen. Og der var mange trapper ned og op fra undergrunden. Vi kom til hotellet kl. 22 og aftenen og næste dag skulle vi være klar kl. 08:00, til at gå ud på en tur rundt i byen.

So we took Virus Travel to New York and Washington on an 8 day trip, from 13 to 21 October.

It was an exciting trip but it was too hard and it was not for us alone, but there were more of the 15 participants who reported that it was a hard day program especially in New York, when the transport was on the go and the subway, When we arrived we were given a "Metro Card" which was possible to drive on all the time in town. And there were many stairs down and up from the underground. We arrived at the hotel at 22 and evening and next day we should be ready at 08:00, to go for a walk around the city.

Vi skulle sejle fra "The Battery" til Frihedsgudinden og Ellis Island, vi nåede også at se Ground Zero, Brooklyn Brigde, og meget andet, den dag, vi var først hjemme kl. 21, efter at have gået ca. 15 km.

Vi så meget andet i New York, næsten alt det man bør se, og efter 4 overnatninger i New York, kørte vi til Washington, med et stop på en Amish gård i Lancaster, PA, hvor beboerne lever som i 1800-tallet.

We were going to sail from "The Battery" to the Statue of Liberty and Ellis Island, we also reached Ground Zero, Brooklyn Brigde, and much more, the day we were at home at 21, after walking about 15 km.

We saw much else in New York, almost all that we should see, and after 4 nights in New York, we drove to Washington, with a stop at an Amish farm in Lancaster, PA, where residents lived in the 1800s.



I Washington, så vi også det man bør se, bl.a. Capitol, Det hvide hus, ligesom vi også var på en plantage i Virginia, hvor vi besøgte Georges Washingtons farm, og Arlington militær kirkegård som har et areal på 2,5 km<sup>2</sup>, hvor der ligger mere end 290.000 soldater og to præsidenter





begravet, bl.a. John F. Kennedy. Og i løbet af de dage vi var i USA nåede vi at gå omkring 70-80 km det havde vi ikke forventet, men skulle vi se noget på turen måtte vi bare følge med.



In Washington, we also saw what one should see, including Capitol, the White House, like we were at a plantation in Virginia, where we visited Georges Washington's farm, and Arlington military cemetery, which has a 2.5 km<sup>2</sup> area, where more than 290,000 soldiers and two presidents are buried, bl .a. John F. Kennedy. And during the days we were in the United States we reached about 70-80 km we had not expected, but should we see something on the trip we just had to keep up with.

Udover at Niels's klasse havde 50 års jubilæum for deres afgang fra skolen, så havde Nykøbing Sj. Borger- og Realskole også 100 års fødselsdag 23 november, og i denne anledning var der forskellige arrangementer.



Besides that Niels's class had a 50th anniversary for their departure from school, Nykøbing Sj. Citizens' and Real Schools also have 100th birthday November 23th, and for this reason there were various events.

25. nov. var der fest for gamle elever og lærer. Det startede med at der var åbent hus fra 16-18 på skolen. Herefter var det kun for dem der havde købt billet til arrangementet (300 kr.) det var med en spisning og nogle taler at gamle elever og lærer. (18:00-01:00) Det var faktisk lidt svært at høre hvad der blev sagt for der var dækket op i de tilstødende klasseværelser, efter hvilken år man var gået ud af skolen, og da der jo var så meget at snakke med gamle kammerater som man ikke havde set i mange år, så var der en mumlen rundt omkring. Det blev en uforglemmelig aften, for det var helt utroligt hvem der kunne genkende hvem og ikke. Niels havde svært med en del som hilste på ham ved navn, men da så de gav sig til kende så huskede han dem godt. Det var også nogle som han efterfølgende fra de billeder der er på FB kunne se at han havde stået lige ved siden af, men ikke fik hilst på da han ikke kunne genkende dem. Fra deres klasse var de kun 3 personer og det var også dejligt at få talt med dem om mange minder og andet fra gamle dage.



Alt i alt en god dag at se tilbage på.

November 25th. there was a party for old students and teachers. It started with open houses from 16-18 at school. After that it was only for those who had bought a ticket for the event (DKK 300). It was with a meal and some are talking to old students and teachers, and music. (18:00-01: 00) It was actually a little hard to hear what was said because there was covered up in the adjoining classrooms after which year you left school and when there was so much talking with old friends As you have not seen for many years, there was a mood around. It was an unforgettable evening, because it was absolutely amazing who could recognize who and not. Niels had a hard time helping him name him, but when they came to know, he remembered them all well. There were also some who, afterwards, from the pictures on FB, could see that he had stood right next to, but did not get greeted when he could not recognize them.

From his class they were only 3 people and it was also nice to talk to them about many memories and other things from the old days.

All in all, a good day to look back on.

Som i foråret, havde vi også "Skriv din historie" og "Slægtsforskning", det blev afsluttet med en sammenkomst, sammen med de andre slægtshold, på Kirkehavgård, hvor der blev vist nogle fine ting frem, som man havde hjemme i gemmerne, derefter lidt smørrebrød, og en masse snak, og et ønske om glædelig jul og godt nytår, og at vi ses til januar. As in the spring, we had also "Write your story" and "Genealogy" it was concluded with a gathering together with the other family teams at Kirkehavgård, where some nice things were shown in the stores, then some sandwiches, and a lot of talk and a wish for Merry Christmas and Happy New Year, and see you in January.

Vi har selvfølgelig også været til en masse foredrag om slægtsforskning, både forår og efterår, ligesom vi også var på Nørgård højskole, en weekend, med en masse foredrag, og hyggeligt samvær med andre slægtsforskere. Of course, we have also had a lot of lectures on genealogical research, both spring and autumn, just like we were at Nørgård High School, a weekend, with a lot of lectures, and cozy gathering with other genealogists.

Vi nåede også at komme i teateret alene, hvor vi så "Annie get your gun" på Det Ny Teater, en flot forestilling, og de næste teaterbilletter er købt, men det er først i januar, så det må i vente med at høre om til næste år.

We also reached the theater alone, where we saw "Annie get your gun" at The New Theater, a great performance, and the next theater tickets have been bought, but it's only in January so it's time to hear about for next year.



Vi skal lige over til Skanderborg, for at besøge Lena og Jesper inden de flytter i noget midlertidigt, da de har solgt deres rækkehus og skal være ude 15. januar 2018. Og deres nye lejlighed er først lovet klar til indflytning omkring midt i maj 2018.



We head straight to Skanderborg to visit Lena and Jesper before





moving temporarily as they have sold their townhouse and will be out on January 15, 2018. And their new apartment is first promised to move around mid May 2018 .

Igen i år holder vi Jul og Nytår som vi plejer, her hjemme med lidt god mad og i vores eget selskab, det nyder vi, og undgår hele juleræset.

Again this year we celebrate Christmas and New Year as usual, here at home with some good food and in our own company, we enjoy it and avoid the whole Christmas race.

I ønskes alle en rigtig glædelig jul og godt og lykkebringende nytår fra  
You wish everyone a Merry Christmas and Happy New Year from

Bodil og Niels  
Bodil og Niels



*Godt nytår*

